AT Steinel Austria GmbH

Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · AT-1220 Wien Tel · ±43/1/2023470 · info@steinel at

CH PUAG AG

Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.

25. Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate GB-Peterborough Cambs PF2 6UP Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd Unit 714 Northwest Business Park

Kilshane Drive Ballycoolin · Dublin 15 Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS ACTICENTRE - CRT 2

> Rue des Famards - Bât. M - Lot 3 FR-59818 Lesquin Cedex

Tél.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.

Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT De Scheper 402 · 5688 HP OIRSCHOT Tel. +31 499 571810 info@vanspiik.nl · www.vanspiik.nl

BE VSA Belgium Hagelberg 29 · BF-2440 Geel

Tel.: +32/14/256050 info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A. 8, rue de Hogenberg · LU-1022 Luxembourg Tél.: (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L.

C/Trenadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbishal Sud. ES-08755 Castellbisbal (Barcelona) Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l.

Largo Donegani 2 · IT-20121 Milano Tel.: +39/02/96457231 info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.

Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira 3800-266 Aveiro - Portugal Tel. +351 234 303 900

ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com SE KARL H STRÖM AB

Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se DK Roliba A/S

Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

FI Ov Hedtec Ab Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki

Puh.: +358/207 638 000 valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

NO Vilan AS

Olaf Helsetsvei 8 · NO-0694 Oslo Tel.: +47/22725000 post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.

Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanavi ve Ticaret Limited Sirketi

Halil Rıfat Pasa mahallesi Yüzerhavuz Sokak PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 · Sisli / İSTANBUL

technical modification without

Subject to

Σ

08/2018\_

Tel.: +90 212 220 09 20 iletisim@saosteknoloii.com.tr · www.saosteknoloii.com.tr

CZ NECO SK. A.S.

Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava Tel.: +421/42/4 45 67 10 neco@neco.sk · www.neco.sk

PL "LŁ" Spółka z ograniczona odpowiedzialnościa sp.k.

Byków, ul. Wrocławska 43 · PI -55-095 Mirków Tel.: +48 71 3980818

handlowv@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft

Radvány u. 24 · HU-1118 Budanest Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

Neries krantine 32 · I T-48463, Kaunas Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS

Tööstuse tee 10 · FF-61715 Tõrvandi Ülenurme vald. Tartumaa

Tel.: +372/7/475208 info@fortronic.ee · www.fortronic.ee SI ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.

Suha pri Predosljah 12 SI-4000 Kranj PF GRENC 2 · 4220 Škofia Loka Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555 info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

SK NECO SK. A.S. Bužová ul. 111 · SK-01901 Ilava

Tel.: +421/42/4 45 67 10 neco@neco.sk · www.neco.sk RO Steinel Distribution SRL

505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1 FSR Hala Scularie Birourile 4-7

Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro HR Daljinsko upravljanje d.o.o.

Bedricha Smetane 10 · HR-10000 Zagreb t/ 00385 1 388 66 77

daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr LV Ambergs SIA

Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga

Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv **BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД** Бул. Климент Охридски № 68

1756 София, България Тел.: +359 2 700 45 45 4 info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

RU REAL Electro 109029, Москва · ул. Средняя Калитниковская, д.26/27

Tel:+7(495) 230 31 32 info@steinel-russland.ru · www.steinel-russland.ru

CN STEINEL China Rm. 25A Huadu Mansion

No. 828-838 Zhangyang Road 200122 Shanghai, PR China Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212 www.steinel.cn · info@steinel.cn





Information

IR Quattro HD DALI plus



DE . . . . . . 6 Textteil beachten!

GB.....14 Follow written instructions!

CZ . . . . . 22 Dodržujte informace v textové části!

SK . . . . . 30 Dodržiavajte informácie v textovej časti!

PL .....38 Postępować zgodnie z instrukcją!

RO . . . . . 46 Respectați instrucțiunile scrise!

SI.....54 Upoštevajte del besedila!

HR . . . . . 62 Pridržavajte se pisanih uputa!

EE .....70 Järgige tekstiosa!

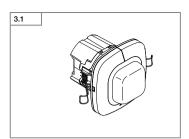
LT.....78 Laikykitės rašytinių instrukcijų!

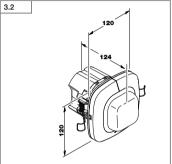
LV......86 Pievērsiet uzmanību tekstam! RU.....94 Обратите внимание на

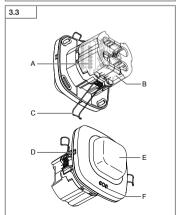
RU . . . . . 94 Обратите внимание на текстовую часть!

BG....102 Да се вземе предвид текстовата част!

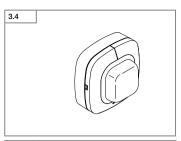
CN....110 注意正文!

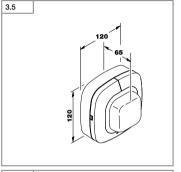


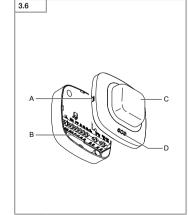


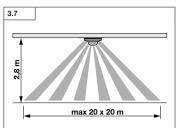


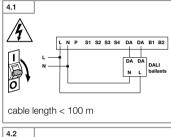
2

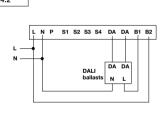


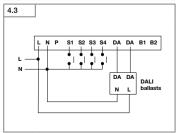


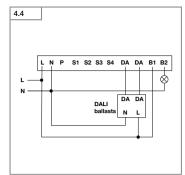


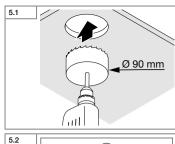


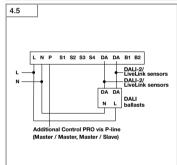


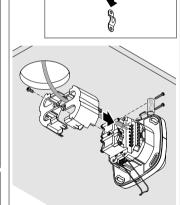


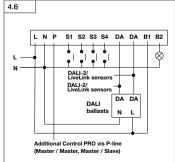


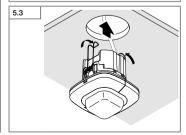


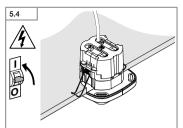


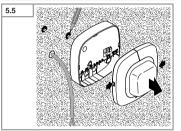


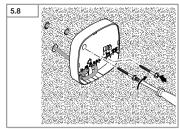


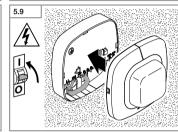


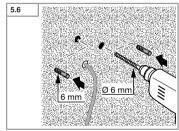


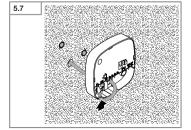












# RU

# 1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

#### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

# 2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на датчике, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен.
   Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напояжения.
- Работы по установке датчика относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (напр., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SFV 1000)

# 3. IR Quattro HD DALI plus

#### Применение по назначению

- Датчик присутствия для монтажа во внутренних помещениях
- Интеллектуальная сенсорная техника автоматически регулирует светильники DALI при входе в комнату.

Инфракрасные датчики присутствия IR Quattro HD DALI plus регулируют освещение, например, в классах, офисах, туалетах, государственных или частных зданиях в зависимости от интенсивности естественного освещения и присутствия. Благодаря современной инфракрасной технологии гарантируется регистрация абсолютно всех движений независимо от температуры.

IR Quattro HD DALI plus благодаря 4800 зон переключения особенно подходят для школьных и офисных зданий. IR Quattro HD DALI plus позволяет благодаря линзе с высокой разрешающей способностью обеспечить типичную для помещения, квадратную зону охвата, в которой регистрируются мельчайшие движения. Установка дальности действия выполняется механически. Чувствительность устанавливается с помощью Smart Remote.

Все функциональные настройки в качестве опции можно выполнить с помощью Smart Remote, (→ 7. "Принадлежности")

Объем поставки для монтажа скрытой проводкой **(рис. 3.1)** 

Размеры изделия для монтажа скрытой проводкой (рис. 3.2)

Обзор изделия для монтажа скрытой проводкой (рис. 3.3)

- А Клемма подключения
- В Зажимная скоба
- С Пружина
- D Затворный механизм
- Е Сенсорный узел
- F Светодиод состояния

Объем поставки для монтажа открытой проводкой (рис. 3.4)

Размеры изделия Монтаж открытой проводкой **(рис. 3.5)** 

Обзор изделия для монтажа открытой проводкой (рис. 3.6)

- A Затворный механизм
- В Клемма подключения
- С Сенсорный узел
- D Светодиод состояния

Зона регистрации макс.  $20 \times 20$  м тангенциально при высоте 2,8 м (рис. 3.7)

# 4. Электромонтаж

• Отключить электропитание (рис. 4.1)

Необходимо как минимум 4 жилы, для **L. N. 2× DA** 

#### Возможности подключения:

- фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

\_ нулевой провод (чаще всего

= синий)

S1-S3 = Группы DALI 1-3 Touch Dim

54 = РF-реле Свет ВКЛ./ВЫКЛ.

DA = Подключение к ШИНЕ DALI

= Для объединение нескольких датчиков присутствия в сеть

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение.

Диаграммы подключения (рис. 4.1 - 4.6)

# Функция DALI Режим широкополосного вещания и адресации:

В заволском состоянии IR Quattro HD DALL plus работает в режиме широкополосного вещания. Управление всеми подключенными к ШИНЕ DALI светильниками осуществляется совместно как большой группой. Возможна работа до 64 светильников. Все настройки возможны также в режиме широкополосного вещания (например, времени остаточного включения, значении освещенности. автоматики / полуавтоматики, постоянного освещения, ночного освещения). Когда проводится адресация светильников. датчик присутствия переключается в режим адресации. Каждый из макс. 64 светильников может быть назначен в одну из 3 групп светильников. Назначение светильников в группы выполняется посредством Smart Remote. Тремя этими группами светильников датчик управляет индивидуально. Различные настройки (автоматика / полуавтоматика, постоянное освещение, ночное освещение) возможны для каждыой группы светиль-

Двойным щелчком мыши по внешнему переключателю S1, S2 или S3 можно включить или выключить все группы светильников.

#### Объединение в сеть:

Объединение нескольких датчиков в сеть необходимо, если необходима большая зона охвата. Можно настроить как объединение Master/Master, так и объединение Master-Slave.

#### Master/Master:

Объединение в сеть Master/Master возможно только по Р-линии. Датчики сообщают о распознанном движении/присутствии в подключенные Master, и каждый датчик переключает или управляет своими светильниками согласно индивидуальным настройкам каждого отдельного Master. В этом случае необходимо сконфигурировать каждый датчик. В случае объединения в сеть Master/ Master можно использовать несколько датчиков DALI, но также и несколько датчиков из серии Control PRO (COM1, COM2, DIM).

#### Master/Slave:

В случае объединения в сеть Master/Slave Slave-датчики отправляют движение/присутствие на Master-датчик. В этом случае Master-датчик является единственным датчиком, к которому подключены светильники. Функциональные настройки нужно выполнить только на Master. В случае Slave можно настроить только радиус действия. Это можно сделать посредством Smart Remote или механической настройки радиуса действия и зависит от типа датчика. В качестве датчиков Slave можно использовать датчики LiveLink, которые подключены к линии шины DALI, или датчики присутствия серии Control PRO (COM1), к которым не подключена нагрузка, и которые соединены посредством Р-линии с Master.

Указание: в случае датчиков LiveLink-/DALI-2 соблюдать потребление электроэнергии отдельных датчиков, чтобы не превысить максимальный доступный ток (150 мА для всех участников).

Важно: вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями в дальнейшем может произойти короткое замыкание. В этом случае рекомендуется проверить отдельные провода и заново подключить их.

### 5 Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.

6	<u>&gt;</u>	Присутствие	радиально	тангенци- ально
	1	3,6 м × 3,6 м	3,6 м × 3,6 м	4 m × 4 m
	2	4 m × 4 m	4 m × 4 m	4 m × 4 m
L	3	4,6 m × 4,6 m	4,6 m × 4,6 m	5 M × 5 M
2,50 M	4	5,2 m × 5,2 m	5,2 м × 5,2 м	6 m × 6 m
7	5	5,8 m × 5,8 m	5,8 m × 5,8 m	8 m × 8 m
	6	6,8 м × 6,8 м	6,8 м × 6,8 м	13 m × 13 m
	7	7,8 м × 7,8 м	7,8 м × 7,8 м	18 m × 18 m
	1	3,8 м × 3,8 м	3,8 м × 3,8 м	4 m × 4 m
	2	4,4 m × 4,4 m	4,4 m × 4,4 m	4,5 M × 4,5 M
1_	3	5,1 M × 5,1 M	5,1 M × 5,1 M	5,5 M × 5,5 M
2,80 M	4	5,5 m × 5,5 m	5,5 M × 5,5 M	6,5 m × 6,5 n
7	5	5,9 m × 5,9 m	5,9 м × 5,9 м	8,5 m × 8,5 n
	6	6,9 м × 6,9 м	6,9 м × 6,9 м	17 m × 17 m
	7	7,9 м × 7,9 м	7,9 м × 7,9 м	20 m × 20 m
	1	4 m × 4 m	4 m × 4 m	4 m × 4 m
	2	4,8 m × 4,8 m	4,8 m × 4,8 m	5 M × 5 M
L	3	5,6 m × 5,6 m	5,6 m × 5,6 m	6 m × 6 m
3,00 N	4	5,8 m × 5,8 m	5,8 m × 5,8 m	7 m × 7 m
18	5	6 m × 6 m	6 м × 6 м	9 м × 9 м
	6	7 m × 7 m	8 m × 8 m	20 m × 20 m
	7	8 m × 8 m	8 m × 8 m	22 M × 22 M
	1	4,8 m × 4,8 m	5 M × 5 M	6 m × 6 m
	2	5 M × 5 M	5,5 m × 5,5 m	6 m × 6 m
1_	3	5,4 m × 5,4 m	6 м × 6 м	6 м × 6 м
3,50 №	4	5,8 m × 5,8 m	7 m × 7 m	9,5 m × 9,5 n
3	5	6,2 м × 6,2 м	8 m × 8 m	13 m × 13 m
	6	7,2 m × 7,2 m	9,5 м × 9,5 м	20,5 м × 20,5 г
	7	8,2 m × 8,2 m	11 M × 11 M	28 m × 28 m

 Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

(	<u>Ş</u>	Присутствие	радиально	тангенци- ально
	1	-	6 m × 6 m	7 m × 7 m
	2	_	6 m × 6 m	$7,5 \text{ M} \times 7,5 \text{ M}$
_	3	-	6 m × 6 m	8 m × 8 m
00'	4	_	7 m × 7 m	12 m × 12 m
4	5	_	8 m × 8 m	15 m × 15 m
	6	ı	8 m × 8 m	20 m × 20 m
	7	1	$8,4~\mathrm{M} \times 8,4~\mathrm{M}$	24 m × 24 m
	1	_	6 m × 6 m	8 m × 8 m
	2	_	$6,3~\mathrm{M} \times 6,3~\mathrm{M}$	11 M × 11 M
_	3	_	$6,7~\mathrm{M} \times 6,7~\mathrm{M}$	14 m × 14 m
00,	4	_	7 m × 7 m	17 m × 17 m
2	5	_	$7,4 \text{ M} \times 7,4 \text{ M}$	20 m × 20 m
	6	_	$7,7 \text{ M} \times 7,7 \text{ M}$	24 m × 24 m
	7	_	8,1 m × 8,1 m	27 m × 27 m
	1	_	7 m × 7 m	9 м × 9 м
	2	_	$7,1 \text{ M} \times 7,1 \text{ M}$	12 m × 12 m
_	3	_	$7,3~\mathrm{M} \times 7,3~\mathrm{M}$	16 m × 16 m
00,	4	_	$7,4~\mathrm{M} \times 7,4~\mathrm{M}$	19 м × 19 м
9	5	_	$7,5~\mathrm{M} \times 7,5~\mathrm{M}$	23 m × 23 m
	6	_	$7,7 \text{ M} \times 7,7 \text{ M}$	26 m × 26 m
	7	_	$7,8 \text{ M} \times 7,8 \text{ M}$	30 m × 30 m
	1	_	7,4 m × 7,4 m	11 M × 11 M
	2	_	7,5 m × 7,5 m	15 m × 15 m
_	3	_	7,7 m × 7,7 m	19 м × 19 м
00,	4	_	7,8 m × 7,8 m	24 m × 24 m
8	5	_	7,9 м × 7,9 м	28 m × 28 m
	6	_	8,1 m × 8,1 m	32 m × 32 m
	7	_	8,2 m × 8,2 m	36 m × 36 m

#### Монтаж скрытой проводкой

- Просверлить отверстие с потолке сверлом 90 мм (рис. 5.1)
- Надвинуть изоляционную ленту на зажимную скобу (рис. 5.2)
- и установить зажимную скобу (допустимый диаметр кабеля от 8 до 17 мм).
   Установить крышку блока электроники. (рис. 5.2)
- Сложить пружины и вставить датчик в потолок (рис. 5.3)
- Включить электропитание (рис. 5.4)

#### Монтаж открытой проводкой

- Наметить отверстия для сверления (рис. 5.5)
- Просверлить отверстия и вставить дюбели (рис. 5.6)
- Подключить соединительный кабель (рис. 5.7)
- Прикрутить корпус датчика (рис. 5.8)
- Надеть сенсорный блок (рис. 5.9)
- Включить электропитание (рис. 5.9)

# 6. Эксплуатация

#### Заводские настройки

Установка сумеречного порога: дневной режим

Время включения: 5 мин.

Установка дальности действия: макс.

Ночное освещение: ВЫКЛ.

Без регулировки постоянного освещения

Pеле в качестве группы светильников ON/OFF

#### Указание:

Установка дальности действия выполняется механически. Все прочие установки следует выполнять только с помощью дистанционного управления Smart Remote.

## Установка дальности действия

Ступенчатая регулировка

- Установочный регулятор на макс. = макс. радиус действия (20 × 20 м)
- Установочный регулятор на мин. = мин. радиус действия (8 × 8 м)

#### Время включения

Желаемое время остаточного включения можно установить от 5 с до 60 мин. Датчик выключается по истечении времени остаточного включения.

#### Установка сумеречного включения

Желаемый порог включения можно установить плавно от прим. 10 до 1000 лк.

#### Ночное освещение

Ночное освещение обеспечивает освещение с 10 - 50% мощности света. При движении в зоне обнаружения свет включается на установленное время (см. продолжительность включения) на установленную мощность освещения (100 %).

#### Постоянное освещение

Обеспечивает постоянный уровень освещенности. Встроенный датчик освещенности измеряет присутствующий дневной свет и подключает необходимое количество искусственного света, чтобы достичь необходимого уровня освещенности. Если доля дневного света меняется, то подключенный искусственный свет корректируется. Подключение осуществляется наряду с долей дневного света в зависимости от присутствия.

#### Функция соседства

Функцию соседства можно активировать или деактировать посредством Smart Remote. Можно регулировать как максимальную, так и половинчатую мощность освещения. Если датчик группы светильников обнаружит движение, то соседние группы либо также включают основное освещение, либо определенный уровень притлушения яркости (уровень ночного освещения). Функция соседства функционирует только посредством объединения в сеть Маster/Master по Р-линии. Эта функция возможна только с дополнительными датчиками DALI plus.

#### Функция ECO ON

Автоматическое включение света при движении с приглушенной яркостью (10-70%). Полное освещение (100%) только после задействования выключателя.

# =

#### Выход с нулевым потенциалом

Датчик дополнительно оснащен релейным контактом с нулевым потенциалом, который по выбору может использоваться как ВКЛ./ВЫКЛ. группы светильников, ЭПП ВЫКЛ., выход ОВК, выход Nightmatic, выход сигнализации или импульса. Дополнительно можно сделать выход неактивным, чтобы не было слышно щелчков реле, когда выход не используется.

Следующие семь функций можно настроить в приложении посредством выхода с нулевым потенциалом:

#### 1. Группа светильников ON/OFF

Контакт с нулевым потенциалом используется для четвертой группы светильников. Только в этом состоянии активен четвертый выключатель. Котируются глобальные настройки (например, время остаточного включения). Индивидуальные настройки можно выполнить посредством Smart Remote.

#### 2. ЭПП ВЫКЛ.

Полное отключение ЭПП при 0% освещении у всех 3 групп светильников для дополнительной экономии энергии.

#### 3. Выход ОВК

Контакт с нулевым потенциалом работает как выход ОВК и осуществляет переключение только в зависимости от движения и присутствия. Можно выбрать собственное время остаточного включения (1-120 минут), а также задержку включения (до 10 минут, контроль помещения).

При контроле помещения снижается чувствительность выходного разъема "Присутствие". Контакт замыкается только при явном движении и с высокой степенью уверенности сигнализирует о присутствии людей.

#### 4. Nightmatic

Датчик ВКЛючается/ВЫКЛючается в зависимости яркости окружающего света.

#### 5. Сигнализация

Выход сначала включается прим. на 2,5 секунды, если в течение временного интервала в 9 секунд было распознано как минимум 3 движения.

#### 6. Импульсный режим

Здесь используется контакт с нулевым потенциалом в качестве импульсного выхода (2 секунды вкл., 8 секунд выкл.).

#### 7. ВЫКЛ.

Выключает шелчки реле.

### 7. Аксессуары

#### Smart Remote FAN 4007841 009151

- Управление со смартфона или планшета
- Загрузка подходящего приложения и установка соединения по Bluetooth
- Распознавание датчика и считывание параметров
- 1 Алресация DALI
- 2 Радиус действия/чувствительность
- 3 Время включения лампы
- 4 Установка сумеречного включения
- 5 Функция выхода реле
  - 6 Ночное освещение
- 7 Основная яркость
- 8 Уровень основного освещения
- 9 Постоянное освещение
- 10 Режим работы
- 11 Функция соседства
- 12 FCO BKI
- 13 Чувствительность DAI I-Slave
- 14 Регулировка яркости

# 8. Эксплуатация и уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Инфракрасный датчик предназначается для автоматического включения освещения. Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

# 9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

#### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

# 10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

#### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27. Поэтому мы рекомендуем вам сохранитъ кассовый чек или квитанцию о продаже до

истечения гарантийного срока. Компания

портировку в рамках возврата изделия.

STEINEL не несет риски и расходы на транс-

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице

#### www.steinel-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7/4951 230 31 32.

**5**ЛЕТ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Размеры (Д × Ш × В)	Открытая проводка
-азмеры (д x ш x b)	120 x 120 x 65 мм
	Скрытая проводка
	120 x 120 x 124 мм
Напряжение	220-240В (50/60 Гц)
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Потребляемая мощность	макс. <0,5Вт (без участников DALI)
Питающий ток DALI	макс. 150 мА
Коммуникация DALI	Адресация, макс. 3 группы,
	широкополосное вещание 64 участника
Мощность выходного разъема	реле 230 В
(COM 1/COM 2)	макс. 2000 Bт, активная нагрузка (cos ф = 1)
	макс. 1000 BA (cos $\phi$ = 0,5);
эпп	пиковый ток включения макс. 800 А/200 мкс
(COM 1/COM 1 AP/COM 2/DIM)	30 × (1 × 18 Bt), 25 × (2 × 18 Bt)
	25 × (1 × 36 Bt), 15 × (2 × 36 Bt)
	20 × (1 × 58 Bt), 10 × (2 × 58 Bt)
	Соблюдать индивидуальные токи включения ЭПП!
	При большой разрывной мощности следует
	предварительно включить реле или контактор.
Угол охвата	360°, 8×8 м присутствие/радиально, 20×20 м
Радиусы действия	тангенциально
	(при монтажной высоте 3 м)
Монтажная высота	2,5-10 м
Время включения лампы	5 сек 60 мин.
Установка сумеречного	10 - 1000 лк
включения	
Ночное освещение	ВЫКЛ., 10-60 мин., всю ночь, с возможностью выбора
	10-50 %
Вид защиты	IP 20
Температурный диапазон	0° - 40° C

Нарушение	Причина	Устранение
На датчике нет напряжения	■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода	■ Включить, заменить предохранитель, включить се тевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
	■ Короткое замыкание	■ Проверить подключения
Датчик не включается	<ul> <li>При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим</li> <li>Лампа накаливания неисправна</li> <li>Выключен сетевой выключатель</li> </ul>	<ul><li>Произвести новую регулировку</li><li>Заменить неисправную лампу накаливания</li><li>Включить</li></ul>
	<ul><li>Сработал предохранитель</li><li>Неправильно установлена</li></ul>	<ul> <li>Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединение</li> <li>Произвести новую регу-</li> </ul>
	зона обнаружения	лировку
Датчик не выключается	<ul> <li>■ Постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается</li> </ul>	<ul> <li>Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку ил установку заслонок</li> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> </ul>
	вновь в результате измене- ния температуры  ■ Включенная лампа находит- ся в режиме постоянного ос- вещения (СИД вкл.)	■ Деактивировать режим по стоянного освещения
Датчик постоянно переключается	<ul> <li>■ В зоне обнаружения на- ходится включенный све- тильник</li> <li>■ В зоне обнаружения нахо- дятся животные</li> </ul>	<ul> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояни до датчика</li> <li>Оградить зону или изменить положение заслонок</li> </ul>
Изменение радиуса действия датчика	■ Изменение температуры окружающей среды	■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок
Нежелательное включение датчика	■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон. ■ Датчик рядом с WLAN или	<ul> <li>Изменить зону обнару- жения, произвести мон- таж светильника на но- вом месте</li> <li>Устанавливать на расстоя</li> </ul>
	■ датчик рядом с WLAN или другим источником ради- оволн	нии не менее 2 м от источ ника радиоволн